

**ANALISIS TRANSLITERASI HURUF ‘HANGEUL-LATIN’ DALAM
KATALOGISASI DESKRIPTIF BAHAN PERPUSTAKAAN BERBAHASA
KOREA DI PERPUSTAKAAN FAKULTAS ILMU BUDAYA UGM**

SKRIPSI

Diajukan kepada Program Studi Ilmu Perpustakaan Fakultas Adab dan Ilmu
Budaya Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta untuk Memenuhi
Salah Satu Persyaratan dalam Memperoleh Gelar
Sarjana Ilmu Perpustakaan.



Oleh:

Sofia Hanafi

19101040097

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

**PROGRAM STUDI ILMU PERPUSTAKAAN
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA**

2023

HALAMAN PENGESAHAN



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1896/Un.02/DA/PP.00.9/10/2023

Tugas Akhir dengan judul : "Analisis transliterasi huruf 'Hangeul-Latin' dalam katalogisasi deskriptif bahan perpustakaan berbahasa Korea di Perpustakaan Fakultas Ilmu Budaya UGM"

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : SOFIA HANAFI
Nomor Induk Mahasiswa : 19101040097
Telah diujikan pada : Senin, 18 September 2023
Nilai ujian Tugas Akhir : A-

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang



Dr. Anis Masruri, S.Ag., S.S., M.Si.
SIGNED

Valid ID: 652cb35146bf8



Penguji I

Faisal Syarifudin, S.Ag., S.S., M.Si.
SIGNED

Valid ID: 652513d350e9e



Penguji II

Andriyana Fatmawati, M.Pd.
SIGNED

Valid ID: 652a67aa0d07



Yogyakarta, 18 September 2023

UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Prof. Dr. Muhammad Wildan, M.A.
SIGNED

Valid ID: 652de537205d6

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Yang bertanda tangan di bawah ini, saya :

Nama : Sofia Hanafi
NIM : 19101040097
Prodi : Ilmu Perpustakaan
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa skripsi yang berjudul "*Analisis Transliterasi Aksara 'Hangeul-Latin' dalam Katalogisasi Deskriptif Bahan Perpustakaan Berbahasa Korea di Perpustakaan Fakultas Ilmu Budaya UGM*" adalah hasil karya peneliti sendiri dan bukan plagiat dari karya orang lain, kecuali secara tertulis disitir mengikuti standar dan prosedur ilmiah serta tercantum dalam daftar pustaka. Apabila di kemudian hari terbukti merupakan plagiat dari hasil karya orang lain, maka segala tanggung jawab ada pada peneliti sendiri.

Demikian surat pernyataan ini dibuat dan dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb.

Yogyakarta, 23 Agustus 2023



Yang menyatakan,
Sofia Hanafi

19101040097

NOTA DINAS

Dr. Anis Masruri, S.Ag., S.S., M.Si.
Dosen Program Studi Ilmu Perpustakaan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

NOTA DINAS

Hal : Skripsi
Lamp : 1 (Satu) eksemplar

Kepada Yth.

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Yogyakarta
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah membaca, mengoreksi, dan menyarankan perbaikan seperlunya, maka menurut kami skripsi saudara :

Nama : Sofia Hanafi
NIM : 19101040097
Prodi : Ilmu Perpustakaan
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya
Judul : *“Analisis Transliterasi Huruf ‘Hangeul-Latin’ dalam Katalogisasi Deskriptif Bahan Perpustakaan Berbahasa Korea di Perpustakaan Fakultas Ilmu Budaya UGM”*.

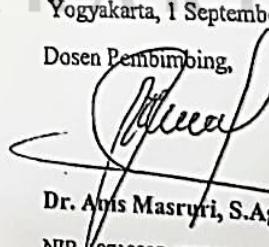
Dapat diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana strata satu pada program Studi Ilmu Perpustakaan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta. Berdasarkan hal tersebut, saya harap agar skripsi saudara diatas dapat segera disetujui dan disidangkan dalam Munaqosyah.

Demikian atas perhatian yang diberikan saya ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 1 September 2023

Dosen Pembimbing,


Dr. Anis Masruri, S.Ag., S.S., M.Si.
NIP. 19710907 199803 1 003

ABSTRAK

ANALISIS TRANSLITERASI HURUF ‘HANGEUL-LATIN’ DALAM KATALOGISASI DESKRIPTIF BAHAN PERPUSTAKAAN BERBHASA KOREA DI PERPUSTAKAAN FAKULTAS ILMU BUDAYA UGM

oleh :
Sofia Hanafi

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis transliterasi bahan perpustakaan bahasa Korea, mengetahui bagaimana proses katalogisasi pada bahan perpustakaan bahasa Korea, mengetahui bagaimana kesesuaian transliterasi dan mengetahui apa saja kendala dalam melakukan pembuatan katalog deskriptif pada bahan perpustakaan bahasa Korea di Perpustakaan FIB UGM. Penelitian ini menggunakan jenis metode penelitian analisis deskriptif kualitatif. Subjek dalam penelitian ini adalah pustakawan di Perpustakaan FIB UGM dan Objek dalam penelitian ini adalah proses dan analisis transliterasi dalam pembuatan katalogisasi deskriptif buku bahasa Korea yang dimiliki oleh Perpustakaan FIB UGM. Metode pengumpulan data menggunakan Observasi, Wawancara dan Dokumentasi. Teknik analisis menggunakan teknik reduksi data, Penyajian data dan kesimpulan. Uji keabsahan data menggunakan uji Kredibilitas dengan menggunakan triangulasi teknik, diskusi dengan teman yang lebih ahli, dan *member check*. Uji keabsahan data berikutnya adalah uji Objektifitas dengan adanya perhitungan tolak ukur yang kemudian digunakan sebagai penentuan predikat. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa sistem transliterasi yang digunakan adalah sistem *Revised Romanization of Korean(RRK)*, Proses katalogisasi sama dengan aturan AACR hanya terdapat tambahan proses transliterasi diawal, Kesesuaian transliterasi yang dilakukan oleh pihak Perpustakaan FIB UGM pada 15 buku dengan terbitan dibawa tahun 1990, yaitu 14 buku di temukan dan 1 buku tidak dapat ditemukan, dan kendala utama yang dihadapai adalah kurangnya SDM yang menguasai bahasa Korea akan tetapi terdapat mahasiswa magang untuk membantu transliterasi pada buku bahasa Korea. Adanya kendala yang dihadapi oleh pihak perpustakaan dapat diatasi dengan diadakannya pelatihan baca tulis/mengetik bagi staf perpustakaan, menggunakan web konverter, dan menuliskan ketentuan dalam pembuatan katalog deskriptif secara tertulis.

Kata kunci : Transliterasi, katalogisasi, bahasa Korea

ABSTRACT

ANALYSIS OF TRANSLITERATION OF 'HANGEUL-LATIN' LETTERS IN DESCRIPTIVE CATALOGIZATION OF KOREAN LANGUAGE LIBRARY MATERIALS IN THE LIBRARY OF THE UGM FACULTY OF CULTURAL SCIENCES

By :
Sofia Hanafi

This study aims to analyze the transliteration of Korean language library materials, find out how the process of cataloging Korean language library materials, find out how appropriate the transliteration is and find out what are the obstacles in making descriptive catalogs of Korean language library materials at the FIB UGM Library. This research uses a type of qualitative descriptive research method. The subjects in this study were librarians at the FIB UGM Library and the object of this study was the transliteration process and analysis in making a descriptive catalog of Korean language books by the FIB UGM Library. Methods of data collection using observation, interviews and documentation. The analysis technique uses data reduction techniques, data presentation and conclusions. Test the validity of the data using the Credibility test using triangulation techniques, discussions with friends who are more expert, and member checks. The next data validity test is the objectivity test with the calculation of benchmarks which are then used to determine the predicate. The results of this study indicate that the transliteration system used is the Revised Romanization of Korean (RRK) system. The cataloging process is the same as the AACR rules, only there is an additional transliteration process at the beginning, Correspondence of transliteration carried out by the FIB UGM Library on 15 books published in 1990, namely 14 books were found and 1 book could not be found, and the obstacle faced is the lack of human resources who master the Korean language but there are apprentice students to help transliterate Korean books. main obstacles faced by the library. It can be overcome by holding literacy/typing training for library staff, using web converters, and writing down the provisions in making descriptive catalogs in writing.

Keywords: *Transliteration, cataloging, Korean*

MOTTO PERSEMBAHAN

Moto

Be Greatfull, Grateful, and Keep Blissful

(menjadi hebat, bersyukur dan tetap bahagia)

Just your process takes longer than the others, doesn't mean you failed~

(Hanya saja prosesmu lebih lama dibandingkan yang lain, bukan berarti kamu gagal~ TREASURE Park Jihoon)

트레저 박 지훈`

Persembahan

Karya yang tidak sempurna ini peneliti persembahkan untuk Ibu tercinta yang selalu berjuang dan memberikan cinta kepada saya. Ayah saya yang selalu bisa memberikan pembelajaran kerasnya hidup dan menjadikan saya menjadi tangguh. Saya sendiri yang akhirnya bisa menantang batas dan diri sendiri untuk berbuat jauh dan menghasilkan karya ini. Adik saya yang menjadikan saya untuk tetap menjadi kakak yang bisa dijadikan contoh. Sekaligus sahabat-sahabat yang

meyakinkan saya mampu untuk melewati ini semua.

SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

KATA PENGANTAR

Assalamualaikum.wr.wb

Segala puji bagi Allah SWT yang telah memberikan limpahan hidayah dan rahmat-Nya sehingga kita masih diberikan kesempatan untuk menikmati karunia-Nya berupa Islam dan Iman. Atas izin-Nya, Alhamdullilah peneliti dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul "HALAMAN JUDUL ANALISIS TRANSLITERASI HURUF 'HANGEUL-LATIN' DALAM KATALOGISASI DESKRIPTIF BAHAN PERPUSTAKAAN BERBAHASA KOREA DI PERPUSTAKAAN FAKULTAS ILMU BUDAYA UGM". Tujuan penulisan skripsi ini sebagai syarat kelulusan untuk memperoleh gelar sarjana Ilmu Perpustakaan di Universitas Islam Negeri(UIN) Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Penulisan skripsi ini tidak dapat terselesaikan tanpa adanya bantuan dari pihak yang berkenan memberikan masukan dan saran kepada peneliti. Oleh karena itu, dalam kesempatan ini penulis mengucapkan terima kasih setulus-tulusnya dan rasa hormat kepada :

1. Prof. Dr.Phil. H. Al Makin, S.Ag., M.A. selaku Rektor UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
2. Prof. Dr. Muhammad Wildan, M.A. selaku Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya.
3. Prof. Dr. Nurdin, S.Ag., S.S., M.A. Ketua Program Studi Ilmu Perpustakaan.
4. Syifaun Nafisah, S.T., MT selaku dosen pembimbing akademik.
5. Dr. Anis Masruri, S.Ag., S.S., M.Si. selaku dosen pembimbing skripsi.

6. Faisal Syarifudin, S.Ag. S.S. M.Si. dan Andriyana Fatmawati M.Pd. selaku dosen penguji.
7. Dosen-dosen Ilmu Perpustakaan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya.
8. Staf Perpustakaan Fakultas Ilmu Budaya UGM yang telah memberikan pelayanan yang baik dan meluangkan waktunya untuk memberikan informasi demi terselesaikan skripsi ini.
9. Kedua Orang tua saya, Ibu Sri Masdasti dan Bapak Paulus Giyatno.
10. Diri saya sendiri Sofia Hanafi.
11. Adik saya Ilmiana Aziz.
12. Sahabat terbaikku Agresta Primana Tania, Army Atika Dermawanisa, Annisa Nur Asyiah, Muhammad Rizal, Aftur Solekhan, Chelia Anggara.
13. Teman-teman tercinta Kak Novi, Mb Nomi, Mb Yuli, Intan, Nadha, Dini, Solihkun, Jessy, dsb.
14. Keluarga 45 hari *in* Karanggunung, Tante lala, *Aunty* Fina, Utii, Bamita, Hima, Bang Aqil, Bang Fikri.
15. Teman-teman kelas IP C dan IP angkatan tahun 2019, yang tidak bisa sebutkan satu per satu.
16. Murid-muridku di Elmer, *Rising Sun*, yang selalu bisa memberikan energi *positive*.
17. *My beloved idol* iKON (Donghyuk, Junne, Chan, Jay, Bobby, Yoyo), Hanbin, TREASURE (Jihoon, Jaehyuk, Hyunsuk, Dobby, Ruto, Wawan, Uwo, Yoshi, Sahi, Ajun), Yedam, Mashi.
18. Segenap pihak yang membantu terselesaikannya skripsi ini.

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PENGESAHAN.....	ii
SURAT PERNYATAAN KEASLIAN	iii
NOTA DINAS	iv
ABSTRAK	v
<i>ABSTRACT</i>	vi
MOTTO PERSEMBAHAN.....	vii
KATA PENGANTAR	viii
DAFTAR ISI.....	x
DAFTAR TABEL.....	xii
DAFTAR GAMBAR	xiii
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.3 Tujuan Penelitian	9
1.4 Manfaat Penelitian	9
1.5 Sistematika Penulisan	10
BAB II TINJAUAN PUSTAKA DAN LANDASAN TEORI	12
2.1 Tinjauan Pustaka	12
2.2 Landasan Teori.....	14
2.2.1 Perpustakaan	14
2.2.2 Bahan perpustakaan	25
2.2.3 Katalogisasi	30
2.2.4 Transliterasi.....	43
2.2.5 Analisis.....	53
BAB III METODE PENELITIAN.....	54
3.1 Jenis Penelitian.....	54
3.2 Tempat dan Waktu Penelitian	55
3.3 Subjek dan Objek Penelitian	55
3.4 Instrumen Penelitian	55
3.5 Sumber Data.....	56
3.6 Pengumpulan Data	58

3.7 Validasi Data.....	64
3.8 Analisis Data	66
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN	69
4.1 Gambaran umum.....	69
4.1.1 Sejarah.....	71
4.1.2 Visi misi	73
4.1.3 Tata tertib Perpustakaan FIB UGM	76
4.1.4 Fasilitas dan pengelolaan	77
4.1.5 Layanan	88
4.1.6 Kerjasama.....	90
4.2 Hasil dan Pembahasan	91
4.2.2 Proses transliterasi huruf korea-Latin	93
4.2.3 Proses katalogisasi deskriptif pada bahan perpustakaan bahasa Korea	97
4.2.4 Kesesuaian transliterasi yang dilakukan Perpustakaan FIB UGM	103
4.2.5 Kendala yang dihadapi dalam proses transliterasi dalam mengkatalogkan bahan Perpustakaan.....	145
BAB V PENUTUP.....	152
DAFTAR PUSTAKA	154
LAMPIRAN	158
Pedoman Wawancara	158
Catatan Lapangan.....	159
Surat Penelitian	161
Hasil Wawancara	163

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1.1 : Persamaan dan perbedaan landasan teori.....	13
Tabel 2.2.3.2 :Tanda baca pada daerah judul dan pernyataan tanggungjawab....	36
Tabel 2.2.3.3 : Tanda baca pada daerah keterangan edisi.....	37
Tabel 2.2.3.4 : Tanda baca pada daerah keterangan khusus, untuk bahan non-buku.....	38
Tabel 2.2.3.5 : Tanda baca pada daerah deskripsi fisik.	39
Tabel 2.2.3.6 : Tanda baca pada daerah seri.	40
Tabel 2.2.4.7 : Kesepakatan sistem romanisasi huruf G, D, B, dan J.	46
Tabel 2.2.4.8 : Kesepakatan sistem romanisasi huruf EO dan EU.	46
Tabel 2.2.4.9 : Kesepakatan sistem romanisasi huruf K, T, P, dan CH.	46
Tabel 2.2.4.10 : Kesepakatan sistem romanisasi huruf S.....	47
Tabel 3.7. 2 : Analisis kesesuaian transliterasi.	67
Tabel 4.2.1.1 : Daftar pedoman wawancara semi terstruktur untuk informan....	61
Tabel 4.1.4.2 : Tabel Fasilitas dan pengelolaan	87
Tabel 4.2.4.3 : Data tahun terbit buku.....	110
Tabel 4.2.4.4 : Kata yang sering muncul	145



DAFTAR GAMBAR

Gambar 1: Huruf dasar Korea konsonan dan vokal	29
Gambar 2: Huruf Korea gabungan konsonan dan vokal	30
Gambar 3: Peta pemikiran keterkaitan antara alih aksara- transkripsi transliterasi dan romanisasi.....	45
Gambar 4: Tabel Hangeul dari sistem <i>Revised Romanization of Korea</i>	48
Gambar 5: <i>Keyboard</i> dengan huruf Hangeul	52
Gambar 6: <i>Keyboard</i> dengan huruf Hangeul	52
Gambar 7 : Wajah Perpustakaan FIB UGM	69
Gambar 8 : Halaman <i>Home</i> koleksi digital Perpustakaan FIB	73
Gambar 9 : Rak koleksi Bahasa Arab di Perpustakaan FIB UGM	78
Gambar 10 : Koleksi buku berbahasa Korea Perpustakaan FIB UGM.....	78
Gambar 11 : Koleksi tugas akhir di Perpustakaan FIB UGM.....	79
Gambar 12 : Komputer yang diperuntukan pemustaka di Perpustakaan FIB UGM	79
Gambar 13 : <i>Home</i> dari OPAC Perpustakaan FIB	81
Gambar 14: Pilihan jumlah data yang ditampilkan.....	81
Gambar 15 : Menu <i>search</i> pada OPAC UGM	82
Gambar 16 :Menu Objek pencarian pada OPAC UGM.....	83
Gambar 17 : Menu lokasi pada OPAC UGM	83
Gambar 18 : Menu filter pada OPAC FIB UGM	84
Gambar 19: Contoh data koleksi bahan Perpustakaan berbahasa Korea	84
Gambar 20: Contoh data koleksi bahan Perpustakaan berbahasa Korea	85
Gambar 21 : Koleksi Tugas akhir berupa CD di Perpustakaan FIB	85
Gambar 22 : Ruang diskusi di lantai 2 Perpustakaan FIB UGM	86
Gambar 23 : <i>Flowchart</i> proses pembuatan katalog deskriptif bahan perpustakaan bahasa Korea	101
Gambar 24: Hasil temu kembali pada OPAC	112
Gambar 25: Hasil temu kembali pada OPAC	112
Gambar 26: Hasil temu kembali pada OPAC	114
Gambar 27: Hasil temu kembali pada OPAC	114
Gambar 28: Hasil temu kembali pada OPAC	116
Gambar 29: Hasil temu kembali pada OPAC	117
Gambar 30: Hasil temu kembali pada OPAC	118
Gambar 31: Hasil temu kembali pada OPAC	119
Gambar 32: Hasil temu kembali paa OPAC	121
Gambar 33: Hasil temu kembali pada OPAC	121
Gambar 34: Hasil temu kembali pada OPAC	122
Gambar 35: Hasil temu kembali pada OPAC	124
Gambar 36: Hasil temu kembali pada OPAC	126

Gambar 37: Hasil temu kembali pada OPAC	128
Gambar 38: Hasil temu kembali pada OPAC	128
Gambar 39: Hasil temu kembali pada OPAC	129
Gambar 40: Hasil temu kembali pada OPAC	130
Gambar 41: Hasil temu kembali pada OPAC	132
Gambar 42: Hasil temu kembali pada OPAC	132
Gambar 43: Hasil temu kembali pada OPAC	133
Gambar 44: Hasil temu kembali pada OPAC	133
Gambar 45: Hasil temu kembali pada OPAC	135
Gambar 46: Hasil temu kembali pada OPAC	135
Gambar 47: Hasil temu kembali pada OPAC	137
Gambar 48: Hasil temu kembali pada OPAC	137
Gambar 49: Hasil temu kembali pada OPAC	139
Gambar 50: Hasil temu kembali pada OPAC	139
Gambar 51: Hasil temu kembali pada OPAC	140
Gambar 52: Hasil temu kembali pada OPAC	141
Gambar 53: Hasil temu kembali pada OPAC	143
Gambar 54: Hasil temu kembali pada OPAC	143
Gambar 55: Hasil temu kembali pada OPAC	144
Gambar 56: Hasil temu kembali pada OPAC	144
Gambar 57: Hasil temu kembali pada OPAC	145
Gambar 58 : Tampilan Home web konverter.....	148
Gambar 59 : Halaman konverter.....	148
Gambar 60 : Halaman hasil konverter	149
Gambar 61 : Pilihan sistem konverter.....	149
Gambar 62 : Hasil Romanisasi.....	150
Gambar 63 : Laman web konverter.....	150
Gambar 64 : Hasil konverter.....	151

BAB I

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

Penyebaran gelombang budaya Korea telah merambat ke masyarakat berbagai belahan dunia. Khususnya di Asia terlebih Asia Timur dan Asia Tenggara. Di wilayah Asia Tenggara seperti negara Taiwan, Jepang, Singapura, Malaysia, Thailand, dan Indonesia. Fenomena ini disebut *Korean Wave* atau *Hallyu in Korea*. Ramadhani (2012, hlm. 21) menerangkan masuknya budaya Korea di Indonesia, “*Korean Wave was begun from the spread of Korean drama throughout Asia then to the world. Korean dramas which initiated the beginning of Korean Wave in Indonesia are Endless love and Winter Sonata.*” Dapat dipahami dari keterangan tersebut bahwa *Korean wave* dimulai dari adanya drama ke seluruh Asia kemudian menyeluruh di dunia. Lantas di Indonesia *Korean wave* diawali dengan drama *Endless love and Winter Sonata*.

Sejak kemunculan drama *Endless love and Winter Sonata* tersebut banyak masyarakat yang mengemarinya. Selain penggemar *Korean* drama (K-Drama) terdapat berbagai macam penggemar lainnya, diantaranya penggemar musik yang dikenal dengan *Korean Pop (K-pop)*, penggemar adibusana *Korean fashion (K-fashion)*, *Korean Kuliner (K-Food)*, dan sebagainya. Sebab dari keberagaman penggemar Korea di Indonesia ini menunjukkan catatan data statistik yang tinggi. Data dari *web goodstats.id* memaparkan bahwa Indonesia menduduki negara dengan jumlah *fans K-pop* terbanyak diikuti dengan negara Filipina, Korea Selatan, Thailand, dan seterusnya (Alifah, 2022, hlm. 1).

Terdapat pengaruh positif dari budaya Korea ini, yakni memotivasi mereka untuk mempelajari bahasa Korea. Seperti penggemar *K-pop* yang bahkan tak sedikit dari mereka bisa menyanyi menggunakan bahasa Korea dengan fasih. Penelitian yang dilakukan Hasanah (2019, hlm. 15) terhadap mahasiswa Sekolah Vokasi, Universitas Gajah Mada menyebutkan bahwa 92,6% responden menjawab mereka menyukai *K-pop* terlebih dahulu baru kemudian termotivasi untuk belajar bahasa Korea. Dampak positif lainnya terjadi kepada mereka yang mempelajari bahasa Korea sebagai perluasan kemampuan berbahasa asing. Tidak sedikit dari idola mereka yang membaca buku dan merekomendasikan kepada fans, sehingga fans juga tertarik untuk membaca buku tersebut. Hal ini semakin mendukung fans untuk membaca dan mempelajari buku berbahasa Korea sama seperti idol yang mereka sukai. Maka dari itu banyak fans Korea yang mencari buku-buku berbahasa Korea maupun yang sudah diterjemahkan ke dalam bahasa Indonesia.

Hal ini telah didukung dengan banyaknya perpustakaan yang menyediakan koleksi bahasa Korea di berbagai daerah Indonesia. Seperti PERPUSNAS dan Perpustakaan Korea *Cultural Center* (KCC). Perpustakaan KCC memiliki koleksi buku teks sejumlah 1620 eksemplar, koleksi referensi 218 judul eksemplar. Bahkan, di perpustakaan perguruan tinggi seperti Universitas Nasional yang memiliki *Korean Corner*, Universitas Hasanuddin (Makassar) yang perpustakaannya memiliki Korea-Indonesia *Cultural Corner*, *Korean Corner* di Perpustakaan Universitas Pendidikan Indonesia (Bandung), Universitas Bina Nusantara (Jakarta), dan masih banyak lagi perpustakaan yang memiliki koleksi bahan perpustakaan bahasa Korea (Yuniar, 2020, hlm. 1).

Tidak hanya perpustakaan yang memiliki koleksi buku bahasa Korea, bahkan terdapat perguruan tinggi yang membuka jurusan bahasa Korea atau budaya Korea. Menurut keterangan dari *overseas.mofa.go.kr* terdapat perguruan tinggi di Indonesia yang memiliki jurusan bahasa Korea yaitu: 1) Universitas Indonesia, 2) Universitas Gajah Mada, 3) Universitas Nasional, 4) Universitas Pendidikan Indonesia. Berhubungan dengan jurusan dan program yang ada kebutuhan informasi tak urung bertambah. Kebutuhan tersebut diwujudkan dengan pengadaan buku oleh perpustakaan yang disimpan di dalamnya.

Dari hal di atas informasi tersebut diadakan oleh perpustakaan yang disimpan di dalam sebuah gedung. Hal tersebut dapat diketahui bahwa salah satu fungsi perpustakaan yaitu sebagai tempat penyimpanan koleksi atau karya manusia. Selaras dengan pengertian perpustakaan adalah suatu ruangan bagian dari gedung/bangunan atau gedung tersendiri yang berisi buku koleksi yang diatur dan disusun sedemikian rupa sehingga mudah untuk dicari dan dipergunakan jika sewaktu-waktu diperlukan oleh pembaca menurut Sutarno (2006, hlm. 11). Lantaran terdapat bahan perpustakaan yang disimpan di dalam perpustakaan, bahan-bahan ini yang harus dikelola dengan sebaik mungkin. Terdapat berbagai pengolahan bagi bahan perpustakaan salah satunya adalah pengatalogan deskriptif.

Descriptive cataloging includes recording the attributes of a library item, such as the name of author(s), contributor(s), title, edition, publisher, distributor, date, the number of pages, its size, name of series, etc. Descriptive Cataloging enables the user to find and identify a book, by the name of the author, the title, variant titles, etc Joudrey (2020, hlm. 1). Dapat diartikan bahwa katalogisasi deskriptif

mencakup pencatatan atribut suatu item perpustakaan, seperti nama penulis, kontributor, judul, edisi, penerbit, distributor, tanggal, jumlah halaman, ukurannya, nama seri, dll. Katalogisasi Deskriptif memungkinkan pengguna untuk menemukan dan mengidentifikasi buku, berdasarkan nama penulis, judul, varian judul, dll. Kegiatan katalogisasi ini dilakukan dengan menggunakan pedoman *Anglo American Cataloguing Rules (AACR2)*. Dalam katalog deskriptif tersebut diperlukan organisasi informasi yang bertujuan agar pemustaka dapat mengenali saat mencari koleksi pada perpustakaan.

Pencarian organisasi informasi dan mengkatalogkan bahan perpustakaan bahasa Indonesia adalah hal yang berkesan sederhana bagi pustakawan. Karena bahasa Indonesia merupakan bahasa yang kita pahami dan gunakan dalam kehidupan sehari-hari. Alhasil pencarian organisasi informasi pun mudah untuk diidentifikasi bagi pustakawan. Namun pada penelitian ini pencarian organisasi dilakukan pada bahan perpustakaan berbahasa asing.

Adanya penelitian ini menjadi unik karena pengidentifikasi organisasi informasi tersebut dilakukan pada bahan perpustakaan berbahasa asing yaitu bahasa Korea. Karena menggunakan bahasa Korea sehingga diperlukan transliterasi ke dalam bahasa latin atau dapat disebut dengan proses romanisasi. Romanisasi huruf Korea merupakan suatu upaya atau proses mentransliterasikan huruf Korea ke dalam alfabet Roman (Usmi, 2017, hlm. 417). Dalam kegiatan romanisasi atau mentransliterasikan bahasa Korea-Latin ini menggunakan sistem sebagai panduannya. Adapun sistem tersebut yaitu McCune-Reischauer, *The Yale*

Romanization, dan sistem yang digunakan saat ini adalah sistem *Revised Romanization of Korea*.

Akibat adanya berbagai macam sistem, hal ini perlu adanya penelitian apakah sudah sesuai dengan standar atau sistem yang ditetapkan atau belum. Penelitian ini akan mengeksplorasi tentang proses transliterasi, proses pengatalogan, kesesuaian transliterasi menggunakan sistem, pencarian organisasi informasi, dan kegiatan pembuatan katalog deskriptif. Adapun hasil akhirnya adalah sebuah katalog deskriptif sebagai wakil data buku yang akan disajikan dalam sebuah mesin pencari. Proses ini nantinya akan menjabarkan bagaimana data yang diperoleh di lapangan sudah sesuai atau malah terdapat suatu ketidaksesuaian, dengan mencantumkan paragraf singkat hasil analisis.

Berdasarkan survei yang dilakukan oleh peneliti, diperoleh informasi bahwa; Dari perguruan tinggi yang berada di Daerah Istimewa Yogyakarta peneliti mengetahui beberapa universitas yang mendukung adanya hal-hal yang terkait dengan Korea. Berita dalam www.ukdw.ac.id memberitakan bahwa Universitas Kristen Duta Wacana (UKDW) melakukan kerjasama dengan KCC untuk melakukan pengembangan hubungan sekaligus pertunjukan antar budaya Korea dan Indonesia. Lembaga bahasa Universitas Sanata Dharma (USD) yang memiliki perpustakaan dan ruang Korea, namun untuk mengakses perpustakaan tersebut harus mengakses menggunakan kartu mahasiswa. Selanjutnya ada Perpustakaan Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gajah Mada (UGM) yang terdapat jurusan Bahasa dan Kebudayaan Korea, dengan memberikan kemudahan akses baik bagi sivitas maupun non sivitas UGM.

Paragraf di atas telah disebutkan bahwa, salah satu perpustakaan yang memiliki koleksi perpustakaan bahasa Korea salah satunya ialah Perpustakaan Fakultas Ilmu Budaya (FIB) Universitas Gajah Mada (UGM). Adanya jurusan Bahasa dan Kebudayaan Korea pada fakultas tersebut para mahasiswa memerlukan informasi yang berkaitan dengan pembelajaran. Kebutuhan informasi tersebut disediakan oleh perpustakaan sebagai wujud dari fungsi perpustakaan. Pada Perpustakaan FIB UGM memiliki 1.596 koleksi berbahasa Korea, dengan berbagai macam jenis buku seperti buku yang berkaitan dengan pembelajaran, komik, sastra, novel, biografi, dan sebagainya.

Dari 1.596 judul buku yang ada terdapat berbagai tahun buku tersebut diterbitkan. Dari buku-buku tersebut peneliti mendapatkan 15 buku dengan terbitan dibawah tahun 1990. Buku tersebut dianggap buku lawas dan dipertanyakan, apakah buku yang dianggap lawas dengan transliterasi yang belum sesuai dapat ditemukan atau tidak pada sistem OPAC?. Transliterasi tersebut juga akan disesuaikan dengan aturan transliterasi standar atau jenis metode transliterasi ortografis atau transliterasi kritik. Hal ini dikarenakan transliterasi pada Bahasa Korea ini terdapat aturan *Batchim* yang mendekati transliterasi dengan pengucapan.

Tersedianya koleksi buku bahasa Korea di perpustakaan yang pemustaka butuhkan, dimanfaatkan dengan baik oleh mereka. Pemustaka di Perpustakaan FIB melakukan pencarian informasi secara mandiri melalui *Open Public Access Catalog (OPAC)* pada komputer yang tersedia. *WEB OPAC* yang memunculkan identifikasi dan penggambaran karakteristik bibliografi dari masing-masing bahan perpustakaan. Sehingga pemustaka terbantu untuk mengenali suatu koleksi dan

dapat membedakan dengan koleksi lainnya. Bahkan dalam *OPAC* tersebut memberikan petunjuk di mana buku disusun dalam rak yang dapat diketahui dari nomor klasifikasi. Hal tersebut menjadikan *OPAC* yang berisikan katalog deskriptif sebagai tujuan utama pemustaka untuk mencari buku atau informasi yang mereka butuhkan.

Dalam penelitian ini peneliti akan menunjukkan proses transliterasi standar huruf Korea (*Hangeul*)-Latin yang terdapat *OPAC* perpustakaan. Pada observasi awal yang dilakukan peneliti, peneliti menemukan ketidaksesuaian. Terdapat ketidaksesuaian dalam rincian organisasi informasi terdapat pada katalog deskriptif yang disajikan. Ditemukan perbedaan input data dalam keterangan bahasa, yang seharusnya buku tersebut di inputkan ke dalam bahasa Korea namun dalam aplikasi sistem pencarian tertulis bahasa ‘Chinese’ dan ‘Lain-lain’. Maka dari itu, dapat diketahui bahwa adanya ketidak keseragaman aturan yang digunakan. Apabila terdapat ketidak seragaman aturan ini, dapat menyebabkan kesalahpahaman jenis bahasa dalam buku oleh pemustaka.

Terlepas di atas terdapat keunikan dalam pengelolahan bahan perpustakaan berbahasa Korea di perpustakaan ini. Selain bukunya sendiri *fulltext* berbahasa Korea, organisasi informasi yang ditampilkan dalam *OPAC* terlebih pada bagian katalog deskriptif juga hasil transliterasi dari bahasa Korea. Aturan AACR2 bahwasanya terdapat bagian tertentu dalam daerah deskriptif yang tidak boleh diterjemahkan atau hanya ditulis dengan bahasa dari buku tersebut. Hal ini terwujud di perpustakaan FIB, dimana organisasi dalam katalog ini hasil transliterasi bukan hasil terjemahan.

Karena keunikan yang ditemukan oleh peneliti terhadap koleksi Perpustakaan FIB UGM yakni koleksi buku berbahasa Korea, jumlah koleksi buku tersebut cukup banyak, dan kemudahan akses yang diberikan. Sekaligus Peneliti belum banyak menemukan penelitian dengan topik yang sama. Oleh sebab itu peneliti memilih judul **“Analisis Transliterasi Huruf ‘Hangeul-Latin’ dalam Katalogisasi Deskriptif Bahan Perpustakaan Berbahasa Korea di Perpustakaan Fakultas Ilmu Budaya UGM”**. Peneliti berharap dengan adanya penelitian ini dapat dijadikan bahan pengetahuan dan analisis dalam pengolahan bahan perpustakaan. Terlebih dalam pembahasan transliterasi organisasi informasi pada bahan perpustakaan bahasa Korea sebagai pembuatan katalog deskriptif.

1.2 Rumusan Masalah

1. Bagaimana proses transliterasi huruf Korea-Latin dalam mengkatalog bahan perpustakaan berbahasa Korea di Perpustakaan FIB UGM?
2. Bagaimana proses katalogisasi deskriptif pada bahan perpustakaan berbahasa Korea di Perpustakaan FIB UGM?
3. Bagaimana kesesuaian sistem transliterasi yang digunakan dalam proses transliterasi huruf Korea-Latin dalam mengkatalog bahan perpustakaan berbahasa Korea di Perpustakaan FIB UGM?
4. Apa saja kendala yang dihadapi dalam proses transliterasi huruf Korea-Latin dalam mengkatalog bahan perpustakaan berbahasa Korea di Perpustakaan FIB UGM?

1.3 Tujuan Penelitian

1. Mengetahui bagaimana proses transliterasi huruf Korea Hangeul -Latin dalam mengkatalogkan bahan perpustakaan berbahasa Korea di Perpustakaan FIB UGM.
2. Mengetahui bagaimana proses katalogisasi deskriptif pada bahan perpustakaan berbahasa Korea di Perpustakaan FIB UGM.
3. Mengetahui kesesuaian sistem transliterasi yang digunakan dalam proses transliterasi huruf Korea Hangeul-Latin dalam mengkatalog bahan perpustakaan berbahasa Korea di Perpustakaan FIB UGM.
4. Mengetahui apa saja kendala yang dihadapi dalam proses transliterasi aks huruf Korea Hangeul-Latin dalam mengkatalog bahan perpustakaan berbahasa Korea di Perpustakaan FIB UGM.

1.4 Manfaat Penelitian

Dalam penelitian ini dapat diambil manfaat baik secara teoritis dan praktis. Manfaat teoritis merupakan manfaat yang berhubungan dengan ilmu pengetahuan.

Adapun manfaat teoritis dalam penelitian ini yaitu:

1. Penelitian ini diharapkan dapat memberikan tambahan keilmuan perpustakaan, khususnya terhadap kegiatan transliterasi bahan perpustakaan berbahasa Korea.
2. Hasil dari penelitian ini dapat digunakan sebagai referensi atau pedoman pengetahuan untuk peneliti selanjutnya agar dapat diteliti lebih dalam. Terutama yang berhubungan dengan kegiatan transliterasi dan katalogisasi deskriptif bahan perpustakaan berbahasa Korea atau bahasa asing lainnya.

Manfaat praktis merupakan manfaat yang berhubungan dengan pemecahan suatu masalah. Adapun manfaat praktis dalam penelitian ini yaitu:

1. Bagi peneliti, dapat menambah wawasan dan pengetahuan yang luas tentang transliterasi bahan Korea-Latin hingga mengkatalogkan bahan perpustakaan berbahasa Korea. Sekaligus dapat diterapkan di perpustakaan maupun hal yang terkait dengan bahasa Korea.
2. Bagi perpustakaan, penelitian ini diharapkan dapat menjadi bahan analisis bagi pengelola perpustakaan dimanapun, dalam mengkatalog deskriptif bahan perpustakaan berbahasa Korea
3. Bagi pembaca, penelitian ini dapat digunakan sebagai bahan informasi tambahan tentang proses transliterasi bahasa Korea-Latin dan mengkatalogkan bahan perpustakaan berbahasa Korea

1.5 Sistematika Penulisan

Sistematika penulisan penelitian ini peneliti membagi dalam lima bab, dimana dalam masing-masing bab terdiri dari pembahasan yang saling berhubungan. Pada sistematika penulisan dapat dijabarkan sebagai berikut:

BAB I PENDAHULUAN

Bab ini menguraikan tentang latar belakang; rumusan masalah; tujuan penelitian; manfaat penelitian ini dilakukan, dan sistematika penulisan.

Bab II TINJAUAN PUSTAKA DAN LANDASAN TEORI

Bab ini menguraikan tentang tinjauan pustaka yang diambil oleh peneliti dari beberapa penelitian terdahulu dan landasan teori yang dapat menjadi dasar dalam penelitian.

Bab III METODE PENELITIAN

Bab ini menguraikan tentang jenis penelitian yang peneliti gunakan; tempat dan waktu penelitian; subjek dan objek penelitian; instrumen penelitian; sumber data; pengumpulan data; validasi data; dan analisis data.

Bab IV HASIL DAN PEMBAHASAN

Bab ini menguraikan tentang hasil yang ditemukan oleh peneliti. Hasil tersebut peneliti lakukan analisis dan teori yang peneliti gunakan.

Bab V PENUTUP

Bab ini merupakan bagian akhir hasil dari penelitian. Pada bab ini akan diuraikan simpulan dan saran yang berhubungan dengan masalah yang ada ditempat penelitian lakukan.



BAB V

PENUTUP

5.1 Simpulan

Hasil dari penelitian yang berjudul ‘Proses Transliterasi Huruf ‘Hangeul-Latin’ dalam Katalogisasi Deskriptif Bahan Perpustakaan Berbahasa Korea di Perpustakaan Fakultas Ilmu Budaya UGM’, sebagai berikut :

1. Proses transliterasi Huruf Korea ‘Hangeul-Latin’ menggunakan Sistem *Revised Romanization of Korea (RRK)*, dengan dilengkapi dengan aturan Batchim.
2. Proses pembuatan katalog deskriptif bahan perpustakaan berbahasa Korea sama dengan yang lain hanya saja terdapat tambahan langkah paling awal yaitu, melakukan proses transliterasi.
3. Kesesuaian transliterasi yang dilakukan oleh pihak Perpustakaan FIB UGM pada 15 buku dengan terbitan dibawah tahun 1990, 14 buku di temukan dan 1 buku tidak dapat ditemukan. Dengan rincian terdapat 7 judul bahan perpustakaan dapat ditemukan dengan kata kunci judul dan penerbit, 3 dapat ditemukan hanya dengan kata kunci judul, 3 buku dapat ditemukan dengan kata kunci judul dan berketerangan penerbit berupa huruf Hanja, dan 1 judul bahan perpustakaan yang tidak dapat ditemukan baik menggunakan kata kunci judul maupun penerbit. Walau terdapat kurang tepat dalam transliterasi jauh lebih banyak buku yang dapat ditemukan. Penemuan data tersebut dibantu dengan menggunakan kata kunci dengan judul maupun penerbit. Pemilihan kata kunci tersebut dapat dilakukan dengan

menggunakan penggabungan kata agar data buku yang ditemukan dapat lebih spesifik.

4. Ditemukan kendala utama pada pustakawan saat melakukan proses transliterasi huruf Korea ‘Hangeul-Latin’.

- Terdapat keanekaragaman sistem untuk mentransliterasikan bahasa Korea- Latin.
- Langkanya sumber daya manusia atau staf perpustakan tetap yang menguasai bahasa Korea.
- Penyamaan pemahaman dalam melakukan transliterasi.

5.2 Saran

Dari hasil penelitian dapat diberikan saran sebagai berikut :

- a. Mengadakan pelatihan baca tulis/mengetik huruf Korea untuk pustakawan, agar lebih meringankan dapat menggunakan transliterasi dari web, dan menulis kesepakatan dalam mengkatalogisasikan bahan perpustakaan Korea.
- b. Membuat catatan tertulis dalam ketentuan atau kesepakatan pada pengolahan bahan perpustakaan berbahasa Korea. Terutama pada penelitian ini adalah dalam pembuatan katalog deskriptif.

Terdapat banyak kekurangan dan muncul topik permasalahan yang dapat dijadikan sebagai kelanjutan penelitian lain. Peneliti berharap ada peneliti lain yang membahas tentang topik dari penelitian ini. Topik yang dapat dibahas sebagai lanjutan dari penelitian ini diantaranya tentang kesesuaian temu kembali informasi pada bahan perpustakaan berbahasa Korea.

DAFTAR PUSTAKA

- Aditya Nugraha, d. (2005). Perpustakaan Perguruan Tinggi: Buku Panduan. Jakarta: Departemen Pendidikan Nasional RI Direktorat Jendral Pendidikan Tinggi.
- Alifah, N. N. (2022, September 22). *GoodStats*. Diambil kembali dari GoodStats.id web site: <https://goodstats.id/article/indonesia-masuk-peringkat-pertama-dengan-fans-k-pop-terbanyak-di-dunia-6w71d>.
- Arief, Murnia. (2020). *Strategi Peningkatan Mutu Perpustakaan Perguruan Tinggi Melalui Ketersediaan Bahan Pustaka*. Jurnal Perpustakaan Universitas Airlangga, vol 10, 42-49, 10.20473.
- Arikunto, S. (2014). *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Arikunto, Suharsimi. (2013). *Manajemen Penelitian*. Jakarta. Rineka Cipta.
- Azwar, S. (2001). *Metode Penelitian*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Basuki, S. (1993). *Pengantar Ilmu Perpustakaan*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Basuki, S. (2011). *Materi Pokok Pengantar Ilmu Perpustakaan*. Jakarta: Universitas Terbuka.
- Darwanto, (2015). *PEDOMAN PENYELENGGARAAN*. Jakarta: Perpustakan Nasional.
- Defina. (2018). Bahasa Indonesia untuk penutur asing tingkar dasar lanjut (AZ): buku mahasiswa, https://www.google.co.id/books/edition/Ladang_Bahasa_Indonesia_untuk_pen/f7VTEAAAQBAJ?hl=id&gbpv=1&dq=makna+imbuhan+peng&pg=PA6&printsec=frontcover, IPB Press.
- Defina. (2018). *Ladang bahasa. Bahasa Indonesia Untuk Penutur Asing Tingkat Dasar Lanjut (A2): Buku Mahasiswa*. Bogor: IPB Press.
- Fahayuningsih. (2007). *Pengelolaan Perpustakaan*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Grayson, J. H. (2018). Korean Romanisation: A Response to Chris Doll. *Journal of East Asian Libraries*, 166.
- Grune, Dick. (2020). *The Academic Romanization of Korean from the National Institute of Korean Language*.
- Habiburrahman. (2016). *Model-Model Evaluasi Dalam Sistem Informasi Perpustakaan*. *JIPI: Jurnal Ilmu Perpustakaan dan Informasi*.
- Handisa, R. H. (2009). *Kamus Istilah 'Perpustakaan, Dokumentasi, Informasi'* *PUSDOKINFO*. Kupang:.
- Hasanah, U. d. (2019). *Penggunaan Budaya Pop Korea Dalam Proses Pembelajaran Bahasa Korea Bagi Mahasiswa Dengan Gaya Belajar Campuran*. *JLA (Jurnal Lingua Applicata)*, 15.
- Hayati, Rina. (2021). *Pengertian manfaat prakis dan 3 contohnya*, <https://penelitianilmiah.com/manfaat-praktis>, diakses pada 11 Mei 2022 pukul 11.08.

- Hayati, Rina. (2022). *Pengertian manfaat teoritis dan 2 contohnya*, <http://penelitianilmiah.com/manfaat-teontis>, diakses pada 11 Mei 2022 pukul 11.02.
- Helaluddin, Hengki Wijaya. *Analisis Data Kualitatif Sebuah Tinjauan Teori & Praktik*, https://www.google.co.id/books/edition/Analisis_Data_Kualitatif_Sebuah_Tinjauan/117AWAAQBAJhl=id&gbp-1&dq=analisis+data+kualitatif&printsec=frontcover, diakses pada 3 April 2022 pukul 13.31.
- Janis L. Young and Daniel N. Joudrey, *Library of Congress Subject Headings: Online Training*, 2020, <https://www.loc.gov/catworkshop/lcsh/index.html>, diakses pada 3 Oktober 2023 pukul 08.05.
- Lasa, Hs. (1997). *Pedoman Katalogisasi Perpustakaan Muhammadiyah 'Monografi dan Terbitan Berkala'*. Yogyakarta: Majelis Pustaka.
- Lasa, Hs. (2009). *Kamus Kepustakawan Indonesia*. Yogyakarta: Pustaka Book Publisher. <https://digilib.uin-suka.ac.id/id/eprint/47707>, diakses Sabtu, 9 April 2022 pukul 12.54
- Ismaya, Qori Rahmi Fauziah. (2019). *Pemanfaatan Korea Corner di Perpustakaan Universitas Pendidikan Indonesia: Studi Kasus Pada Mahasiswa Pendidikan Bahasa Korea*, <http://repository.upi.edu/40463/>, diakses pada 9 April 2022 pukul 11.38.
- Language, N. a. (2000). *The Revised Romanization of Korean*. Seoul: Ministry of culture & tourism.
- Laxman, P. (2003).: *Suatu Pengantar Diskusi*. Jakarta: CV. Kumandang Jakarta.
- Lorver, T. R. (2015). *Introduction to the Use of Library for School, Colleges, Polytechnics and University*. Nigeria: Ododo Printing and Publishing.
- Masruri, Anis, dkk. (2008). *Dasar-dasar Katalogisasi*. Yogyakarta: Bidang akademik UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
- Matindas, G. v. (2018). *Pemanfaatan Katalog Sebagai Sarana Temu Kembali Informasi Di Upt. ejournal.unsrat.ac.id*, 5.
- Matthew B Miles, A. M. (2012). *Qualitative Data Analysis: A Methods Sourcebook*. United States of America: SAGE Publications.
- Nisa, Andi khaerun. (2015). "Presepsi Pemustaka Terhadap Layanan Korea-Indonesia Cultural Corner Di Perpustakaan Universitas Hasanuddin Makassar", <http://repository.uin.alauddin.ac.id/11577/1/Andi%20Khaerun%20Nisa%20->, diakses Sabtu 9 April 2022 pukul 13.30.
- Mirmani, Anon. (2014). *Pengolahan Bahan Non Buku (Edisi 2)*, Tangerang: Universitas Terbuka.
- Novitasari, I. (2013). *Belajar Bahasa Korea Dengan Native Speaker di Rumah*. Jogjakarta:
- Peraturan Kepala Perpustakaan Nasional Republik Indonesia Nomor 13 Tahun 2017. *Standar Nasional Perpustakaan Perguruan Tinggi*, https://jdih.perpusnas.go.id/file_peraturan/Perka_13_2017_SNTP_Perpustakaan_Perguruan_Tinggi.pdf, Jakarta: Diakses pada 13 Mei 2021 pukul 0.36.
- Poerwadarminta. (2003). *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Priati, W. (2010). *Sehari kuasai percakapan Korea*.

- Qalyubi, Syihabuddin, dkk. (2003). *Dasar-dasar Ilmu Perpustakaan dan Informasi*. Yogyakarta: Jurusan Ilmu Perpustakaan dan Informasi Fakultas Adab IAIN Sunan Kalijaga.
- Qodratillah, Meity Taqdir & dkk. (2011). *Kamus Bahasa Indonesia Untuk Pelajar*, Jakarta Timur: Badan pengembangan dan pembinaan bahasa.
- Rahayu, Sri. *Mengenal Perpustakaan Perguruan Tinggi Lebih Dekat*, <https://journal.uii.ac.id/Buletin-Perpustakaan/article/download/9109/7603>, diakses Sabtu 9 April 2022 pukul 13.13
- Ramadhani, K. &. (2012). *Korean Wave and Potentialimpacts on Indonesia Adolescents and Other ASEAN Countries*. Semanticscholar.org, 21.
- Reality, T. (2008). *Kamus Terbaru Bahasa Indonesia*. Surabaya: Reality Publisher.
- Redaksi. 2021. *Inilah Korea Corner di Unas. Tempat Belajar Paling Populer*, <https://unasnews.id/inilah-korea-comer-di-unas-tempat-belajar-paling-populer>, diakses pada 28 April 2022 pukul 14.42.
- Rispanyanto, A. (2020). *Kebutuhan Pengembangan Koleksi Perpustakaan Kebutuhan Tinggi*. *Buletin Perpustakaan Universitas Islam Indonesia*, 130.
- Salton, G., & Harman, D. K. (2018). Information Retrieval. Encyclopedia of Social Network Analysis and Mining. https://doi.org/10.1007/978-1-4939-7131-2_100513
- Siahaan, A. L. (2019). *Fungsi perpustakaan dalam kecakapan akademik*. *Law Pro Justitia Vol.IV No. 2*, 116.
- Siyoto, Sandu & M.Ali Sodik. (2015). "Dasar Metodologi Penelitian": https://www.google.co.id/books/edition/DASAR_METODOLOGI_PENELITIAN/OPhFDWAAQBAJ?hl=id&gbpv=1&dq=jenis+angket+pada+penelitian+kualitatif&printsec=frontcover, Yogyakarta. Literasi media publishing. Diakses pada 11 Mei 2022 pukul 11.47.
- Sudijono, Anas. (2008). *Pengantar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: Raja Grafindo Persada 1996.
- Sugiyono. (2016). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Sunendar, Dadang. (2016). *Kamus Besar Bahasa Indonesia*; ed.5, Jakarta: Balai Pustaka.
- Sutarno, NS. (2006). *Manajemen Perpustakaan: Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Sagung Seto.
- Usmi. (2017). *Romanisasi Bahasa Korea di Indonesia: masalah dan pemecahannya*. ui.academia.edu, 419.
- Yuniar, N. (2020, Desember 28). *Korea Corner Berkonsep "Hanok" Dibuka di Universitas Nasional*. hlm. 1.
- Yusuf, A. (2014). *Metode Penelitian: Kuantitatif, Kualitatif, Dan Penelitian Gabungan*. Jakarta: Kencana.
- Yusuf, Muri. (2017). "Metode Penelitian: Kuantitatif, Kualitatif, Dan Penelitian Gabungan", https://www.google.co.id/books/edition/Metode_Penelitian_Kuantitatif_Kualitatif/RnADwAAQBAJ?hl=id&gbpv=1&dq=metode+penelitian+evaluasi+kualitatif&printsec=frontcover, diakses pada 3 April 2022 pukul 14.14.

- Yoven, Yuni. (2010). *Pedoman Pengembangan Perpustakaan Perguruan Tinggi*. Semarang: Erlangga.
- Zen, R. H. (2006). *Etika Perpustakaan*. Jakarta: Sagung Seto.

